

### 3rd Sunday Easter Year C 1/5/22

Scripture: Acts 5:27-32,40-41 Psalm30 Rev 5:11-14 John 21:1-19

The people of the Bible are not only historical people, they represent us and show us in a practical way how to relate to God. Also they show us what attitude God takes to us humans.

Today let us consider peter and his relationship to Jesus. And the attitude of Jesus to Peter.

Peter had an annoying habit. He was very impulsive. Peter spoke and acted without thinking. In today's Gospel, for example, Peter is told that it is Jesus on the shore and he immediately dives in to go to Jesus. A person who constantly acts impulsively can be so annoying. But Jesus accepted Peter as-he-was. We all have our strange habits. Jesus accepts us and our habits, do we accept others?

Peter at first relied on his own human strength, forgetting to rely on God. At the Last Supper he said he would follow Jesus, even if he had to die for him. "Others might deny you, but not me." But Peter sinned badly, Peter denied that he even knew Jesus, 3 times. But Jesus understands and kindly forgives us weak humans. Jesus asked Peter 3 times, to repair his denied: "Peter do you love me?" We meet the same gentle, understanding and forgiving Jesus today. We meet Jesus especially in prayer and the Eucharist. Then Jesus tells Peter, and us today, an important message. Jesus says to us something like this, "When you were young you had energy and could freely do what you wanted to do. But when you get old you will have limitations-limitations of energy, sight, hearing, memory, and action. But fear not I am with you. So in this later era of your life. I, Jesus, say to you again 'Come follow me.'" that is the kind of message that Jesus offers the elderly.

Let us today all of us meet in prayer this gentle Jesus and say: "Jesus! I love you"

復活節 第3主日 C年 2022年5月1日

イエスは一人、一人に  
『あなたは  
わたしを  
愛しているか』



聖書：使徒5：27-32, 40-41 詩篇30 改訂5：11-14 ヨハネ21：1-19

聖書の登場人物は、昔の人というだけでなく、私たちを代表している人々、神様との具体的ななかかわり方を示している人々です。同時に彼らは、私たち人間に対する神様の態度（神様の在り方）を示している、と言えます。

今日の福音から、ペトロとイエス様の関係、そしてペトロに対するイエス様の態度について考えてみましょう。

ペトロには困った癖がありました。とても衝動的で、考えなしに話し、行動するのです。たとえば、今日の福音書では、「主だ」と聞くやいなや船から湖に飛び込んで、岸にいるイエスのところに向かいます。衝動的にふるまってばかりの人は、他人に迷惑をかけます。しかし、イエスはペトロをありのままに受け入れました。私たちにも、何かしらの癖があります。（「なくて七癖」と言うでしょう）イエスは「癖」を含めて、ありのままの私たちを受け入れてくださいます。では、私たちは他の人を受け入れていますか？

ペトロは最初、神ではなく人間（自分）の力に頼っていました。最後の晩餐では、イエスのために死ぬことになるとしても、自分はイエスに従う、とまで言いました。「他の人はあなたを否定するかもしれませんが、私は否定しません」と。しかし、ペトロは大きな罪を犯しました。イエスを3回も「知らない」と否定したのです。それでも、イエスは私たち人間の弱さを理解し、優しく許してくださいます。イエスは、ペトロが否定した数と同じ3回、「わたしを愛しているか」と（ペトロに）聞くことで、断たれた関係を元に戻してくださいました。私たちは今日、そのときと同じ、慈愛に満ちた、穏やかで寛容なイエスに出会います。私たちは「祈り」と「聖体拝領」でイエスに会っています。

（福音の続きは）イエスが、ペトロと今日の私たちに、重要なメッセージを告げる場面です。イエスからのメッセージの内容はこのようなことだと思います。「若いころのあなたは元気で、したいことは何でも自由にできました。歳を重ねると、気力がなくなり、目や耳が悪くなり、記憶力が落ち、行きたいところに行かれない、などの制約を受けます。しかし、そんなときこそ「恐れるな！わたしはあなたとともにいる」を思い出しましょう。人生の夕暮れの時代に、イエスは、もう一度あなたに「わたしに従いなさい」と言われます。それはイエス様から年配者への特別なメッセージです。

今日、私たち一人ひとりが、祈りの中で優しいイエスに会い、「主よ！私はあなたを愛しています」と言いましょ。

Scripture : Acts 13:14-52; Psalm 100&23; Rev.7:9-17; John 10:27-30

Today we meet Jesus in his role as our shepherd. We are his own sheep. Jesus says: "I know my sheep, they belong to me, hear my voice and follow me."

For me, born in New Zealand, there were many sheep! But sheep were just a distant white mass. Then I came to Japan and in Ryujin, Wakayama, I saw just 1-2 sheep. So I thought anew and studied sheep and shepherds in the time of Jesus. As a result of this study, Jesus as the good shepherd gives me a feeling of intimacy and encouragement. In fact, whenever I feel down-hearted I pray Psalm 23. – The Lord is my shepherd. It gives me rest.

In the time of Jesus, a shepherd had 10-20 sheep. When a lamb was born it was given its own name, and when the sheep heard its name, it would go to the shepherd and feel safe.

Jesus says today: "I know my sheep." And this word 'Know', has a deep meaning. – not just knowing with the head, but loving with the heart. Between shepherd and sheep there was a close bond. So, through this beautiful parable Jesus invites each of us to a close, warm companionship.

A sheep is defenseless. So the shepherd guards and defends his sheep against wolves with a special stick. A sheep has little sense of direction. A sheep needs guidance. On the path of life Jesus guards and guides us. And if we stray Jesus looks for us. When he finds us Jesus does not scold us – he rejoices because he found us.

In the Good Shepherd parable there is a warm atmosphere. There is a warm relationship between shepherd and sheep.

But we are not sheep. We are humans. Jesus desires a warm relationship with us. But every relationship needs meeting together, and talking together. Let us meet Jesus, our shepherd in prayer, in our Mass and Holy Communion, and in our brothers and sisters, especially those who suffer, or are lonely. Tell Jesus about yourself. He is listening with a sensitive ear. This week let us spend at least 5 quiet minutes, slowly reading as a prayer Psalm 23 (The Lord is my Shepherd).

私は羊を知り  
羊は私を知っている



聖書朗読：使徒言行録 13：14-52 詩篇 100、23 黙示録 7：9-17 ヨハネ 10：27-30

今日私達は、私達の羊飼いとしてのイエス様に出会います。私達は彼の羊です。イエス様は言っておられます。「私の羊は私の声を聞き分ける。私は彼らを知っており、彼らは私に従う。」

私はニュージーランドで生まれたので、そこには沢山の羊がいました。でも羊はただの遠くにいる白いかたまりでした。そして私は日本に来て、和歌山県の龍神村という所で1、2頭羊を見ました。その時、私は改めてイエス様の時代の羊と羊飼いのことを思って、観察しました。そして、その時良い羊飼いとしてのイエス様が私に親しみと励ましを与えて下さっているのだということが分かりました。実際、私は落ち込んでいる時はいつも詩編 23 - 主は私の牧者 - を唱えて祈ります。それは私に憩いをもたらしてくれます。

イエス様の時代、羊飼いは一人で10～20頭の羊を飼っていました。子羊が生まれると、1頭づつにそれぞれの名前をつけました。そして羊は自分の名前が呼ばれると羊飼いの所へ行き安心します。

イエス様は今日も言っておられます。「私は私の羊のことを知っている。」そしてこの知っているという言葉には深い意味があります。ただ単に頭で知っているのではなく、心から愛しているのです。羊飼いと羊の間には、強い絆があります。ですから、この美しいたとえ話を通して、イエス様は私達一人一人を親密な温かい交わりに招いて下さっているのです。

羊は無防備です。だから羊飼いは特殊な杖でオオカミたちから自分の羊を防御し守るのです。羊は方向感覚がよくありません。だから羊には案内が必要なのです。人生の道を歩む時、イエス様は私達を守り導いて下さいます。そして私達が道に迷った時もイエス様は私達を見つけて下さるのです。私達を見つけた時にイエス様は決して私達を叱りません。- 見つけたことを喜んで下さるのです。

良い羊飼いのたとえ話は温かい雰囲気にあふれています。そこには羊飼いと羊の間の親しい交わりがあります。

しかし私達は羊ではありません。人間です。イエス様は私達との親しい交わりを望んでおられます。そしてあらゆる交わりには互いに出会うこと、互いに話し合うことが必要です。私達も祈りにおいて、あるいはミサ、ご聖体拝領において、兄弟姉妹、特に苦しんでいる人や孤独な人との交わりの中で、私達の羊飼いであるイエス様と会いましょう。イエス様に自分自身について話しましょう。イエス様は敏感な耳を傾けて下さいます。今週、少なくとも静かな時を5分間持ちましょう。そして、詩編 23（主はわれらの牧者）をゆっくりと読んで祈りましょう。

## 5th Sunday of Easter Year C 15/5/22

Scripture: Acts 14:21-27; Psalm 145; Rev. 21:1-8; John 13:31-35

A personal experience: I have a cousin, Brian. We had a close friendship. Married, he had 6 children. His youngest girl, Michelle, became very sick after the birth of her child. Michelle needed a bone marrow transplant, otherwise she would die. Her older sister Rosa said: "Take the marrow from me." Both underwent a long, serious operation. Michelle says now: "Big sister Rosa gave me my life. I am ever grateful. I am blessed." We were all grateful and full of admiration.

All! We are all blessed in this way.

Jesus gave up his very life to save us and give us new life. Look at the crucifix – THIS IS HOW MUCH JESUS LOVES US.

Jesus as God knows our weakness and sins, but Jesus still loves us as-we-are. It is in this atmosphere of love that Jesus tells us today: "Love one another as I have loved you. I love you, so love one another." In the words of Jesus to us, the words "as I" are vitally important.

Let us look at the words of Jesus to us today. "Love one another." Here the word "love" does NOT MEAN having a warm feeling towards a person! There are some people who have hurt us, or say bad things about us. Some people have a different personality, or their ideas are different from us, we just do not match! Some people we find are self-centred, proud, dull, look down on us or use us. It is hard to have a warm feeling of love towards such people. It is impossible.

But it is people like this, who are different and difficult whom Jesus tells us today to love. Here "love" means to accept people as-they-are. Do not judge such people. Show kindness to them, and pray for them. Accept them. Show accepting-love.

Is such "love" impossible? Not if we ask Jesus our God to help us. So if we have a grudge against someone, or do not like them, ask Jesus for help and also pray for that person. But as a foundation recall that Jesus, our God, knows me thoroughly and accepts me as-I-am. Let us accept others as Jesus accepts us. Let such accepting-love be the main feature of us Christians. This is our witness for Jesus.

復活節第5主日 C年 2022年5月15日

「わたしがあなた方を  
愛したように  
互いに愛し合いなさい  
これがわたしの  
愛の掟である」



聖書：使徒言行録 14:21-27；詩編 145；黙示録 21:1-8；ヨハネ 13:31-35

私には、ブライアンというひとがいて、とても親しくしていました。彼は結婚し、6人の子供がいました。彼の末娘、ミッシェルが、子供を産んだ後に重病になりました。ミッシェルには骨髄移植が必要で、受けられないと死んでしまうのです。彼女の姉ローザが「私の骨髄を使って」と言いました。二人とも、長い、大変な手術を受けました。「ローザ姉さんが、私に命を与えてくれました。私はいつも感謝しています。私は恵まれています。」ミッシェルは今、こう語っています。私たちは皆、感謝と賞賛の気持ちでいっぱいでした。皆さん！私たちは皆、このように祝福されているのです。

イエス様は私たちを救い、私たちに新しい命を与えるために、ご自分の命そのものを捨てられました。十字架を見てください。イエス様が私たちをどれほど愛しているか、これがその証です。

神であるイエス様は、私たちの弱さと罪を知っていますが、それでも、ありのままの私たちを愛しておられます。このような愛しみをこめて、イエス様は今日、私たちにこう語っています。「私があなたがたを愛したように、あなたがたも互いに愛し合いなさい。あなたがたを私が愛しています。ですから互いに愛し合いなさい。」イエス様の私たちへの言葉の中で、「私のように」という言葉はとても大切です。

イエス様から私たちへの今日の言葉を見てみましょう。「互いに愛し合いなさい。」ここで「愛する」という言葉は、人に対して暖かい感情を持つという意味ではありません。私たちを傷つけたり、悪口を言ったりしている人がいます。性格が違ったり、考え方が違ったりして、私たちとは合わないのです。自己中心的な人、プライドが高い人、鈍い人、見下す人、利用する人もいます。そのような人たちに対して、温かい愛の気持ちを持つことは難しい。不可能です。

しかし、イエス様が今日、私たちに愛しなさいと言われたのは、このような人です。私たちと違う、難しい人たちです。この「愛する」は、その人をありのままに受け入れることです。そのような人を裁かないで、親切にし、その人のために祈るのです。その人たちが受け容れる。受け容れる、愛です。

そんな「愛」は不可能でしょうか？私たちの神イエス様に願えば、不可能ではありません。ですから、もし私たちが誰かを恨んでいたり、嫌いだったりするなら、イエス様に助けを求め、その人のために祈りましょう。私たちがそうするための土台として、私たちの神イエス様が私のことをよく知っていて、私をありのまま受け入れてくださっていること

を思い出してください。イエス様が私たちを受け入れてくださるように、私たちも他の人を受け入れましょう。そのように受け入れる愛を、私たちクリスチャンの大きな特徴としましょう。これが、イエス様への私たちの証しです。

## 6th Sunday of Easter Year C 22/5/22

Scripture: Acts 15:1-29; Psalm 67; Rev. 21:10-24; John 14:23-29

Today let us consider the 4 Scripture readings.

- ① In Acts we read: “It is the decision of the Holy Spirit and us.” The disciples of Jesus had to make a big decision. They prayed, asking the Holy Spirit to guide them. They discussed the problem with that guidance, and then made the decision. This is the Bible’s guidance for us too when we make a decision. Here I ask you a question. Do you remember all the teaching of Jesus? No one can! Jesus tells us in the Gospel that the Holy Spirit will work in us and gradually we will recall the teaching of Jesus. Give this working of the Holy Spirit time! Pray to the Holy Spirit.
- ② Psalm 67: Personally, I pray this Psalm every morning. I pray that this country Japan may come to know the message of salvation – that is, that God loves everyone without exception.
- ③ In the reading from Revelation 21, John as if in a dream, tells us that in the new era of the Risen Jesus, there will be no Temple. (In the old era the Temple was the place where the chosen people met God.) In the new era Jesus himself is the ‘new Temple’. Jesus risen, is close to us. Jesus actually makes his home in each of our hearts. (John 14:23)
- ④ In the Gospel Jesus says to us: “My peace I give to you. But my peace is different from the world’s peace.” The peace that Jesus gives us can be experienced even when we suffer. The peace that Jesus gives us is based on the beautiful truth that Jesus as God loves us and walks life’s journey beside us. Jesus loves us and accepts us as – we – are. This acceptance by Jesus becomes a stimulus to know him more and follow him more whole-heartedly. St. Francis of Assisi composed a prayer called “The Prayer of Peace.” This prayer is based on the teaching and path of Jesus. The theme is: stop being self - centered and rather think of others. We need God’s help, strength and guidance to give up self! Let us ask God for this gift. When we share our selves, our hearts, our time with others we will taste the peace that Jesus promises.

To all: The peace of the Lord be with you.



「わたしは 平和をあなたがたに残し  
わたしの平和をあなたがたに与える」



聖書：使徒たちの宣教 15:1-29；詩編 67；ヨハネの黙示 21:10-24；ヨハネ 14:23-29  
今日の四つの朗読を考えましょう。

① 使徒たちの宣教：「聖霊とわたしたちは…決めました」とあります。イエスの弟子たちは大きな決定をしなければならませんでした。弟子たちは祈り、聖霊に導きを求めました。聖霊の導きに従って、議論し決定しました。私たちが何かを決断する場合でも、聖書では聖霊の導きを求めるように教えています。

さて、質問です。みなさんはイエスの教えをすべて覚えていますか？すべてを覚えている人なんていません。聖霊がわたしたちの中で働き、少しずつイエスの教えを思い出させてくれる、とイエスは福音書の中で教えています。聖霊の働きがあるよう求めましょう。聖霊に祈りましょう。

②詩編 67：私は毎朝この詩編で祈ります。神様は誰一人例外なくすべての人を愛されているという福音が、すべての日本人に伝わることを祈っています。

③ヨハネの黙示 21：イエスが復活された新約の時代には神殿はもはや存在しないと、ヨハネは夢物語（現実とは異なる）のようなことを言っています。（旧約の時代では、神殿は選ばれた人だけが神様と出会う場所でした）新約の時代では、イエス自身が新しい神殿です。復活されたイエスはわたしたちのそばにいます。実際にイエスはわたしたちの心の中に住んでいます（ヨハネ 14：23）

④福音書：イエスはわたしに語ります。「わたしは、わたしの平和をあなたがたに与える。わたしはこれを、世が与えるように与えるのではない」イエスがくれた平和は、苦しみの中でも味わうことができます。イエスの与える平和は、神であるイエスはわたしたちを愛し人生の旅路において傍におられるという、美しい事実に基づいています。イエスは、わたしたちを愛し、ありのままのわたしたちを受け入れて下さいます。イエスが受け入れてくれるということは、イエスをもっと知りまた今以上に心を込めてイエスに従いたいという気持ちにさせられます。

アッシジの聖フランシスコは、“平和の祈り”を作りました。この祈りは、イエスの教えと道が基（もと）になっています。祈りのテーマは、自己中心を止め、他者のことを考えることです。自分を捨てるには、神様の助け、力、導きを必要とします。神様にこの恵みを求めましょう。自分自身、心、時間を他の人と分かち合う時、イエスが約束された平和を味わうことができます。

皆さん 主の平和がみなさんと共にありますように。

Scripture : Acts 1:1-11; Psalm 47; Hebrews 9:24-10:23; Luke 24:46-53

“Jesus ascends into Heaven” At these words, as they were read in the Gospel, before Vatican II, the Easter candle was extinguished. The Church said: stop that custom, because it gives the wrong message. Actually, the real truth is the opposite! Because of the Ascension the Risen Jesus is alive and lives with us. Pope Francis in ‘The Joy of the Gospel’ # 164 writes, “The Risen Jesus always walks beside us giving light, strength and freedom.”

The Son became human and lived on this earth for 33 years in the distant nation of Israel, 2000 years ago. That restriction of time and place no longer exists. The Risen Jesus lives with us now, here in Japan!

Jesus as God has returned to the glory of Heaven. In Heaven, as the representative of us humans Jesus prays for us. As a result of that prayer we receive the strength and guidance of the Holy Spirit.

Jesus also prepares for each one of us a place in Heaven. (John 14:2). Yes, we have a reserved seat in Heaven. The 2nd reading today from Hebrews tells us that as the new High Priest Jesus prays for us. Let us pray to Jesus, and with Jesus, so that we will arrive safely in Heaven after we die.

In the Gospel, notice how patient and understanding of human frailty is Jesus. For 3 years he had told his followers that he was NOT the Saviour who would chase the occupation army of Rome out of Israel. Jesus is a saviour of souls, and of people’s hearts. Yet despite Jesus telling them, they still wanted a political saviour! Jesus is patient and accepting of us too!

The last words of Jesus before his ascension were: “Go into the ends of the earth and be my witnesses.” This is a request to us to continue Christ’s work on earth. “The ends of the earth” start in our own homes, family, workplace, school, neighbourhood. We witness for Jesus by telling people about our faith, but more importantly, and more effectively by being kind, thoughtful, encouraging and forgiving to others. To do this we must rely on the strength and guidance of the Holy Spirit. Let us ask Jesus to send us that help.

主の昇天 C 年 2022 年 5 月 29 日

行け、行け地の果てまで



聖書：使徒言行録 1：1-11；詩篇 47；ヘブライ人への手紙 9：24-10：23；ルカ 24：46-53

「イエスは天にのぼられた」 第二バチカン公会議の前までは、復活のロウソクは福音書でこの言葉が読まれる時に消されていました。教会は今間違ったメッセージを与えるからということで、その習慣を止めるように言っています。確かに実際の真実は逆なのです！何故なら、昇天し復活したイエスは生きて私達と共におられるからです。フランシスコ教皇は「福音の喜び」#164 の中で次のように書いています。「復活したイエス様はいつも私達のそばにおられ、光と力と解放を与えながら共に歩んで下さっています。」

神の子は人間となって、2000 年前、遠いイスラエルの国で 33 年間この世界で生きていました。この、時や場所の制約はもはやありません。復活したイエス様は私達と共に今、ここ日本で生きておられます。

神であるイエス様は、天の国の栄光へと戻っていかれました。天の国でイエス様は私達人間の代表として、私達の為に祈っておられます。その祈りのお陰で、私達は聖霊による力と導きを得ることが出来るのです。

イエス様はまた、私達一人一人の為に天の国での場所を用意して下さいます。(ヨハネ 14 章 2 節) そうです、私達には、天の国で約束された席があるのです。今日の第二朗読のヘブライ人への手紙は、新たな大祭司として、イエス様が私達の為に祈っておられると告げています。イエス様に、そしてイエス様と共に祈りましょう。そうすれば、私達も死んだあとに天の国に安心していきつくことが出来るでしょう。

福音の中では、イエス様がいかに忍耐強く、人間の弱さを理解しておられるかが語られています。3 年の間ずっと、彼は弟子達に自分が、ローマ軍の支配をイスラエルから追い出すための救い主ではないと告げていました。イエス様は魂の、そして人々の心の救い主なのです。イエス様がそう告げているにも関わらず、それでも彼らは政治的な救い主を求めていました！イエス様は私達に対しても同じように忍耐強く、そして私達をありのままに受け入れて下さるのです。

天に上る前のイエス様の最後の言葉は次のようなものでした。「地の果てにまで行って私の証人となりなさい。」これは私達に対する、キリストのこの世界での働きを継続させるためのお願いです。「地の果て」というのは、私達各々の家、家族、職場、学校、近所の中から始まります。人々に信仰について話すだけでなく、もっと重要で有効なのは、人々に対して親切であること、思いやりを示すこと、励まし赦すことによって、私達はイエス様を証しすることができます。そうするためにも、私達は聖霊の力と導きに頼らなければなりません。イエス様にその聖霊を私達に送って下さるようお願いしましょう。